



Inhalt Nr. 17

- 2 Gemeinde
- 8 Vereine
- 8 Schule
- 10 Kirche
- 13 Pulsmesser
- 23 Impressum

Bella Italia ist kommenden Samstag in Wittenbach zu Besuch. Am Unterhaltungskonzert der Musikgesellschaft Konkordia wird «Viva Italia» in Aller Ohren und Munde sein. Der Süden hält demnach auch am Wochenende Einzug. Auch die kommende Woche darf musikalisch gesehen begeistern. Denn am Samstagmorgen, den 2. Mai, stellt die Schule für Musik ihre Instrumente vor. Dies wäre die Gelegenheit um jetzt ein Instrument zu erlernen. Und vielleicht spielen Sie in Zukunft die erste Geige. Wir hören Ihnen gerne zu.

Bürgerversammlungen

■ vom Montag, 18. Mai 2015

Primarschulgemeinde

20.00 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2014
2. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Gutachten und Antrag über die vertiefte Prüfung einer Einheitsgemeinde Wittenbach
4. Allgemeine Umfrage

Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2014 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
2. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden. Wer sich bereits als DauerempfängerIn der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 18. Mai 2015, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

■ Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir informieren in der folgenden Kurzfassung über die Vorlagen der Politischen Gemeinde. Weitere Informationen finden Sie im Geschäftsbericht und in den Jahresrechnungen. Die Ratskanzlei stellt Ihnen diese Broschüre auf Wunsch gerne zu. Die Jahresrechnungen 2014 werden wie bereits die Voranschläge für das Jahr 2015 in gekürzter Form im Bericht dargestellt. Details zu den Jahresrechnungen 2014 werden ab dem 27. April 2015 auf www.wittenbach.ch aufgeschaltet sein.

Für den Gemeinderat Wittenbach
 Fredi Widmer Marcel Aeple
 Gemeindepräsident Ratsschreiber



Es wird Schieber mit zugelosten Partnern gespielt. Der Jasseinsatz beträgt Fr. 20.-- und ist vor Spielbeginn im Festzelt zu bezahlen. Jeder Teilnehmer erhält einen Preis. Die Rangverkündigung erfolgt im Anschluss an das Turnier.

Anmeldung zum Jassturnier

Am diesjährigen Dorffest findet ein Jassturnier statt. Sie sind herzlich eingeladen an diesem Turnier teilzunehmen.

Gespielt wird am Festtagsnachmittag von 13:30 bis 17:30 Uhr im Festzelt. Schiedsrichter ist der vom **Samschtig-Jass auf Fernsehen SRF** bestens bekannte

Dani Müller

Für die neuesten Infos



www.wittenba.ch

Jass Sponsor

RAIFFEISEN

Wittenbach-Häggen Schwil

Anmeldung auf der Website

oder mit diesem Formular

Bitte bis **26. April 2015** anmelden

Dorffest bewegt
 Gemeindehaus
 9301 Wittenbach

Name und Vorname

Adresse, PLZ und Ort:

Telefon und E-Mail:



Traktandum 1

■ Jahresrechnungen 2014

| A. Gemeindehaushalt | Voranschlag 2014 | Ergebnis 2014 | Abweichung |
|---|----------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Laufende Rechnung | | | |
| Aufwand | 45'758'555.00 | 43'299'731.49 | - 2'458'823.51 |
| Ertrag | 44'664'300.00 | 43'291'189.63 | - 1'373'110.37 |
| Aufwandüberschuss | 1'094'255.00 | 8'541.86 | - 1'085'713.14 |
| 2. Investitionsrechnung | | | |
| Nettoinvestitionen | 2'420'000.00 | 3'365'294.15 | 945'294.15 |
| 3. Finanzierung | | | |
| Nettoinvestitionen | 2'420'000.00 | 3'365'294.15 | 945'294.15 |
| Abschreibungen | - 2'271'155.00 | - 2'941'057.80 | - 669'902.80 |
| Aufwandüberschuss Laufende Rechnung | 1'094'255.00 | 8'541.86 | - 1'085'713.14 |
| Finanzierungsfehlbetrag | 1'243'100.00 | 432'778.21 | - 810'321.79 |
| 4. Kapitalveränderung | | | |
| Finanzierungsfehlbetrag | 1'243'100.00 | 432'778.21 | - 810'321.79 |
| Passivierungen | 2'271'155.00 | 2'941'057.80 | 669'902.80 |
| Passivierungen, zusätzlich | - | - | - |
| Aktivierungen | - 2'420'000.00 | - 3'365'294.15 | - 945'294.15 |
| Abnahme Eigenkapital | 1'094'255.00 | 8'541.86 | - 1'085'713.14 |
| 5. Bestandesrechnung | 01.01.14 | 31.12.14 | Veränderung |
| Aktiven | | | |
| Finanzvermögen | 42'478'791.70 | 62'698'406.72 | 20'219'615.02 |
| Verwaltungsvermögen ordentlich | 20'442'425.10 | 6'951'177.75 | - 13'491'247.35 |
| Verwaltungsvermögen von Spezialfinanzierungen | 410'997.50 | 300'767.50 | - 110'230.00 |
| Verwaltungsvermögen total | 20'853'422.60 | 7'251'945.25 | - 13'601'477.35 |
| Total Aktiven | 63'332'214.30 | 69'950'351.97 | 6'618'137.67 |
| Passiven | | | |
| Fremdkapital | 40'159'368.69 | 46'901'569.07 | 6'742'200.38 |
| Sondervermögen | 17'154'317.09 | 17'038'796.24 | - 115'520.85 |
| Eigenkapital | 6'018'528.52 | 6'009'986.66 | - 8'541.86 |
| Total Passiven | 63'332'214.30 | 69'950'351.97 | 6'618'137.67 |

Nach dem Bezug von Fr. 8'541.86 weist das Eigenkapital Fr. 6'009'986.66 aus. Das Budget 2015 sieht ein Defizit und damit einen Bezug von Fr. 916'704 vor.

Besonders hervorstechende Positionen dieses Rechnungsergebnisses mit einer Besserstellung von insgesamt Fr. 1'085'713.14 gegenüber dem Voranschlag sind die Abweichungen in folgenden Kontengruppen:

| | | | |
|-----|--|----------------------|----------------|
| 190 | Gemeindesteuern | Minderertrag | - 155'800 |
| 191 | Finanzausgleich | Mehrertrag | 51'300 |
| 193 | Anteile, Konzessionen (Spezialsteuern) | Mehrertrag | 313'000 |
| | Total (netto) | Mehrertrag | 208'500 |
| 10 | Behörden, Verwaltung | Minderaufwand | 287'000 |
| 11 | Öffentliche Sicherheit | Minderertrag | - 45'000 |
| 12 | Bildung (Schulen) | Minderaufwand | 355'100 |
| 13 | Kultur, Freizeit | Minderaufwand | 65'300 |
| 14 | Gesundheit | Mehraufwand | - 467'800 |
| 15 | Soziale Wohlfahrt (ohne Kappelhof) | Mehraufwand | - 5'000 |
| 157 | Alters- und Pflegeheim | Mehraufwand | - 15'300 |
| 16 | Verkehr | Minderaufwand | 200'800 |
| 17 | Umwelt und Raumordnung | Minderaufwand | 56'200 |
| 18 | Volkswirtschaft | Minderaufwand | 28'600 |
| 194 | Liegenschaften Finanzvermögen | Minderertrag | - 10'600 |
| 195 | Zinsen | Minderertrag | - 20'700 |
| 199 | Abschreibungen | Minderaufwand | 445'000 |
| | Total (netto) | Minderaufwand | 873'600 |

Die Bilanzsumme hat gegenüber dem Vorjahr um Fr. 6'618'137.67 zugenommen. Die grössten Abweichungen sind in folgenden Positionen:

Aktiven

| | | |
|---------------------------|---|----------------|
| Finanzvermögen | + | 20'219'615.02* |
| Verwaltungsvermögen | - | 13'491'247.35* |

Passiven

| | | |
|---|---|--------------|
| Laufende Verpflichtungen | + | 841'542.75 |
| Kurz-, mittel- und langfristige Schulden (Banken und Private) | + | 6'699'087.65 |
| Sonderrechnungen | - | 1'259'570.02 |
| Rückstellungen, Abgrenzungen | + | 461'140.00 |
| Eigenkapital | - | 8'541.86 |

Verwaltungsvermögen

| | | |
|-------------------------------|---|----------------------|
| Stand 01.01.2014 | | 20'853'422.60 |
| Investitionen 2014 | + | 3'377'414.15 |
| Beiträge | | 0.00 |
| Abschreibungen | - | 2'951'455.30 |
| Stand 31.12.2014 | | 21'279'381.45 |

Eigenkapital (Reserve für künftige Aufwandüberschüsse)

| | | |
|-------------------------------|----|---------------------|
| Stand 01.01.2014 | | 6'018'528.52 |
| Aufwandüberschuss 2014 | /. | 8'541.86 |
| Stand 31.12.2014 | | 6'009'986.66 |

* = Die Abweichungen beruhen hauptsächlich auf der Ausgliederung des Alterszentrums Kappelhof in eine eigene Rechnung.

| B. Alterszentrum Kappelhof | Budget 2014 | Ergebnis 2014 | Abweichung |
|---|---------------------|----------------------|---------------------|
| 1. Laufende Rechnung | | | |
| Aufwand | 8'777'000.00 | 9'014'365.56 | 237'365.56 |
| Ertrag | 8'037'000.00 | 8'259'002.99 | 222'002.99 |
| Aufwandüberschuss | - 740'000.00 | - 755'362.57 | - 15'362.57 |
| (gedeckt durch Defizitübernahme Gemeinde) | | | |
| 2. Bestandesrechnung | | 31.12.14 | |
| Aktiven | | | |
| Umlaufvermögen | | 1'177'471.90 | |
| Anlagevermögen | | 14'027'436.20 | |
| Total Aktiven | | 15'204'908.10 | |
| Passiven | | | |
| Fremdkapital | | 15'204'908.10 | |
| Eigenkapital | | - | |
| Total Passiven | | 15'204'908.10 | |
| C. Elektrizitätsversorgung | Budget 2014 | Ergebnis 2014 | Abweichung |
| 1. Laufende Rechnung | | | |
| Aufwand | 7'134'560.00 | 6'779'438.97 | - 355'121.03 |
| Ertrag | 6'869'834.00 | 7'072'921.06 | 203'087.06 |
| Aufwandüberschuss | - 264'726.00 | | |
| Ertragsüberschuss | | 293'482.09 | 558'208.09 |
| Abschreibungen | 400'000.00 | 400'000.00 | - |
| Ertragsüberschuss vor Abschreibungen | 135'274.00 | 693'482.09 | 558'208.09 |
| inkl. Ablieferung an Gemeindehaushalt | 1'100'000.00 | 1'100'000.00 | - |
| Ergebnis ohne Ablieferung | 1'235'274.00 | 1'793'482.09 | 558'208.09 |
| 2. Investitionsrechnung | | | |
| Nettoinvestitionen | 2'562'000.00 | 1'627'328.58 | - 934'671.42 |
| 3. Bestandesrechnung | 01.01.14 | 31.12.14 | Abweichung |
| Aktiven | | | |
| Finanzvermögen | 3'458'342.07 | 1'940'778.65 | - 1'517'563.42 |
| Verwaltungsvermögen | 1'051'159.75 | 2'278'488.36 | 1'227'328.61 |
| Total Aktiven | 4'509'501.82 | 4'219'267.01 | - 290'234.81 |
| Passiven | | | |
| Fremdkapital | 83'790.00 | 85'110.00 | 1'320.00 |
| Eigenkapital | 4'425'711.85 | 4'134'157.01 | - 291'554.84 |
| Total | 4'509'501.85 | 4'219'267.01 | - 290'234.84 |

■ Genehmigungsvermerk

Der Gemeinderat und die Geschäftsprüfungskommission haben die vorstehenden Jahresrechnungen genehmigt und mit folgenden Ergebnissen zu Händen der Bürgerversammlung verabschiedet:

| | | | |
|--|-------|------------|---------------------|
| 1. Laufende Rechnung Gemeindehaushalt | | | |
| Aufwandüberschuss / Deckung durch Reservebezug | | Fr. | 8'541.86 |
| Stand 01.01.2014 | | Fr. | 6'018'528.52 |
| Stand 31.12.2014 | | Fr. | 6'009'986.66 |
| 2. Laufende Rechnung Alterszentrum Kappelhof | | | |
| Aufwandüberschuss / Deckung durch Defizitübernahme Gemeinde | | Fr. | 755'362.57 |
| 3. Laufende Rechnung Elektrizitätsversorgung | | | |
| Ertragsüberschuss / Einlage in Betriebsreserve | | Fr. | 293'482.09 |
| Stand 01.01.2014 | | Fr. | 4'425'711.85 |
| Stand 31.12.2014 (inkl. Veränderung Deckungsdifferenzen) | | Fr. | 4'134'157.01 |

9300 Wittenbach, 25. März 2015

Für den Gemeinderat

Fredi Widmer, Gemeindepräsident
Marcel Aeple, Ratsschreiber

Die Geschäftsprüfungskommission

Richard Brunner, Präsident
Paul Baumann
Matthias Breu
Pascal Frei
Viviane Wüst-Steiger

Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung



Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Gemeinderat und Primarschulrat möchten Sie frühzeitig und umfassend über die Vorhaben / Projekte der Behörden informieren. Wir laden Sie deshalb zur öffentlichen Informationsveranstaltung ein:

Datum: Montag, 27. April 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Aula Oberstufenzentrum Grünau

Die Information umfasst die folgenden Themen:

- | | | | |
|-----------------------|----------------|------------------------------|----------------------------|
| • Jahresrechnung 2014 | Primarschulrat | • Einheitsgemeinde: Vorgehen | |
| • Jahresrechnung 2014 | Gemeinderat | und Grundsatzabstimmung | Gemeinderat/Primarschulrat |
| | | • Diverses | Gemeinderat |

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen und den Gedankenaustausch beim anschliessenden Apéro.

Gemeinderat

Fredi Widmer
Gemeindepräsident

Primarschulrat

Ruth Keller
Schulpräsidentin

Bestattungsamt

■ Todesfälle Februar 2015

02. **Wiggenhauser, Alfred Erwin**, von Bischofszell TG, geboren am 16. Mai 1915, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof 9.
08. **Cuonz geb. Herzog, Frieda**, von Zernez GR, geboren am 28. Dezember 1920, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
09. **Pfändler geb. Huber, Elsa Rosa Augusta**, von Flawil SG, geboren am 28. März 1929, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
14. **Rühr geb. Veith, Grete Rosa**, deutsche Staatsangehörige, geboren am 9. August 1935, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof, vorher Grüntalstr. 20.
18. **Freudenmann geb. Bruggmann, Hedwig Anna**, von St. Gallen-Tablat SG, geboren am 2. Juli 1920, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
26. **Spiess geb. Mattle, Ruth Olga**, von Tuggen SZ, geboren am 22. Januar 1932, geschieden, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Studerswilerweg 14.

Bestattungsamt Wittenbach

AHV-Zweigstelle

■ Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dann, wenn die Renten und das Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken können. Auf Ergänzungsleistungen besteht ein rechtlicher Anspruch. Sie sind keine Sozialhilfe.

Ergänzungsleistungen können Personen erhalten,

- die einen Anspruch auf eine Rente der AHV, eine Rente der IV oder nach Vollendung des 18. Altersjahres eine Hilflosenentschädigung der IV haben oder während mindestens sechs Monaten ein Taggeld der IV erhalten.
- die in der Schweiz ihren Wohnsitz und tatsächlichen Aufenthalt haben und die Bürgerinnen und Bürger der Schweiz sind.
- EL können auch Ausländerinnen und Ausländer erhalten, die seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Spezialregelungen gelten für EU-Bürgerinnen und -Bürger, für die das Personenfreizügigkeitsabkommen gilt und für Staatsangehörige der EFTA.

Die jährlichen Ergänzungsleistungen entsprechen der Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den Einnahmen, die angerechnet werden können. Im Online-Schalter auf www.svasg.ch kann mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» eine provisorische Schätzung vorgenommen werden, ob ein Anspruch auf diese Leistung besteht.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AHV-Zweigstelle

Bauverwaltung

■ Grünabfuhr 2015

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- | | | |
|-------------|-----------------|-----------------|
| – 27. April | – 6. Juli | – 28. September |
| – 11. Mai | – 20. Juli | – 12. Oktober |
| – 26. Mai | – 17. August | – 26. Oktober |
| – 8. Juni | – 31. August | – 9. November |
| – 22. Juni | – 14. September | |

Bauverwaltung Wittenbach

www.wittenbach.ch

Einladung



zur 94. ordentlichen Sitzung
des Schulparlaments auf

Montag, 11. Mai 2015, 20.00 Uhr

in der Aula im Oberstufenzentrum Grünau, 9300 Wittenbach

Die Sitzung wird durch Giulia Frischknecht, Lea Schmutz und Noel Siebenmann, Talentschüler der Talentschule Schwimmen mit einem Portrait eröffnet.

Traktanden

1. Begrüssung und Eröffnung der Sitzung durch die Präsidentin
2. Wahlen
 - Präsident und Vizepräsident
 - Stimmenzähler
3. Protokoll der 93. Sitzung des Schulparlaments vom 17. November 2014
4. Amtsbericht 2014
5. Jahresrechnung 2014
6. Schlussrechnung Sanierung Schulanlage Grünau
7. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2014
8. Abstimmung zur Fragestellung: Wollen Sie, dass im Grundsatz das Projekt der Einheitsgemeinde Wittenbach vertieft geprüft wird?
 - Bericht und Antrag des Schulrates
 - Bericht und Antrag der Parlamentarischen Kommission
9. Informationen des Schulrates
10. Allgemeine Umfrage

Die Sitzung ist öffentlich.

Regionale Oberstufenschulgemeinde Grünau in Wittenbach
Büro des Schulparlament

24334

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Badminton-Club Wittenbach

Plauschturnier am Sa, 13. Juni 2015, in der Steighalle Wittenbach: Für alle nicht lizenzierten SpielerInnen ab 16 bis 99 Jahren. Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 SpielerInnen, auch gemischt möglich). Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO System! Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.–. Anmeldeschluss Fr, 29. Mai 2015 (Teilnehmerzahl beschränkt). Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter www.bcwittenbach.ch

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Das neue Kursprogramm ist online! Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage, ob auch etwas für Sie mit dabei ist. www.etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Sa, 25.04.15, 10.00 Uhr, Junioren C (P) – Team Bodensee, 10.00 Uhr, Junioren Db – FC Abtwil-Engelburg; 12.00 Uhr, Junioren C (1.Stkl.) – FC Neukirch-Egnach; 12.00 Uhr, Junioren Da – FC Romanshorn; 14.00 Uhr, Juniorinnen D – FC Ebnat-Kappel; 16.00 Uhr, Juniorinnen B – FC Flawil; 17.00 Uhr, Herren 2 – FC Rorschach; So, 26.04.15, 13.30 Uhr, Junioren A – FC Amriswil; Di, 28.04.15, 20.00 Uhr, Senioren – FC Fortuna



2015

Nicht vergessen, heute Abend...

...fit fürs Fest mit Line Dance,
von 20 bis 21 Uhr in der Aula OZ Grünau.



1 x CHF 500 in bar
2 x CHF 300 in bar
4 x CHF 100 in bar

Sie können gewinnen!

am 9. Mai 2015, im Festzelt von Dorffest bewegt.

Was müssen Sie tun?

Sammeln und tauschen Sie Festjasskarten. Sortieren Sie die Karten aus, die einen Wyss (Vierblatt oder vier gleiche Karten) ergeben.

Stecken Sie den Wyss, zusammen mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse, in ein kleines Couvert und werfen Sie dieses am Festtag in die bereitgestellte Urne.

Karten erhalten Sie in folgenden Geschäften: Bäckerei Gätzi, Café Vivendi, Oedenhof Drogerie, Rest. Erlenholz, Rest. Sonnenrain (Schwimmbad), Pichler Velos-Motos, Sántis Käserei Linden und bei einzelnen Festsponsoren.

Die Teilnahmebedingungen und die detaillierten Spielregeln finden Sie, unter www.wittenba.ch, im Internet oder überall wo Sie Karten erhalten. Wir wünschen Ihnen viel Glück.

Wettbewerbssponsor

RAIFFEISEN
Wittenbach-Häggenschwil

Hauptsponsor 2015

Marconato AG
www.marconato.ch
Wir arbeiten für Sie!



www.wittenba.ch

Für die neuesten Infos

FDP Wittenbach-Muolen

Unter dem Motto «Spargeln mit Bodenheizung» besichtigen wir am Samstag, 16. Mai, in Diepoldsau eine ökologisch interessante Spargelverarbeitung. Interessierte melden sich bis 9. Mai an bei Th. Kuster, Grüntalstr. 24, Wittenbach, oder info@fdpwittenbach.ch. Nichtmitglieder sind ebenfalls willkommen! Weitere Infos unter www.fdpwittenbach.ch

Help Wittenbach

25. April, Zeitinfos folgen, Gemeinschaftsübung mit Help Berg

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch, info@dottenwil.ch, 071 298 26 62, Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr Galerie+Museum: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude; Kellergalerie: Vorinformation: Vernissage Franz Wolgensinger – Deine Bilder in meinen Bildern, 2. Mai, ab 17 Uhr; Schloss: Sonntag, 26. April, von 10 bis 13 Uhr Brunch auf dem Schloss, Anmeldung bis 23. April unter 071 298 30 13 (B. Ludwig)

Läufergruppe

Am 5.5.2015 findet die traditionelle Wanderung auf die Hundwiler Höhe statt. Weitere Infos findet ihr auch auf der neu gestalteten Homepage www.lgw.ch!

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 23. April 2015, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

25. April – unser Konzerttermin. Viva Italia! Die Vorbereitungen laufen. Musik, Dekoration und Speisekarte werden ganz auf Grün-Weiss-Rot ausgerichtet. Auf dem musikalischen Menu stehen Namen wie Giuseppe Verdi, Ennio Morricone, Eros Ramazotti und viele weitere. Wiederum wagen wir das Zusammengehen mit einem Chor. Natürlich freuen wir uns, wenn ein zahlreiches Publikum unseren Probenfleiss belohnt und uns «volare!» (fliegen) lässt. (Siehe Inserat)

Ornithologischer Verein

Samstag 25. April Hock an der Jungtierschau vom KGZV Steinach-Horn in der Kleintieranlage ab 18.00 Uhr.

Rennvelogruppe Wittenbach

Saisonstart: Bei uns kannst du in der Gruppe mitfahren und neue Rennvelofreunde kennenlernen. Wir fahren jeweils in zwei Stärkeklassen. Langsame, schnelle, junge und ältere RennvelofahrerInnen sind jederzeit willkommen. Treffpunkt: Dienstags, 18 Uhr, Parkplatz Rest. Bäche. Bei Regen wird nicht gefahren. Auskunft Peter Sager (071 298 17 82) / Richard Brunner (071 290 10 01).

Samariterverein Wittenbach

26. April oder 3. Mai, Ausflug

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 24. April 2015, Vereinsübung/JS-Kurs 3. Schiess-tag 17.30–19.30 Uhr Löseschluss: 18.30 Uhr; Samstag, 25. April 2015, Frühlingsschiessen Eggerstanden & Hagen-



Sie sind herzlich eingeladen...

Eckdaten zum Festprogramm

- Ab 10:30 Uhr Bewegungs- und Verpflegungsstände auf dem ganzen Festgelände
- 10:30 Uhr Start schweiz.bewegt - Gemeindeduell mit Bischofszell
- 11:00 Uhr Eröffnungskonzert der Musikgesellschaft Konkordia, Wittenbach, im Festzelt
- 11:30 Uhr Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Fredi Widmer, im Festzelt
- 13:30 Uhr Beginn des Jassturniers im Festzelt
- 19:00 Uhr Abendunterhaltung mit DJ Ferdi und weiteren Attraktionen im Festzelt
- 21:00 Uhr Ziehung der Wettbewerbsgewinner

Wir freuen uns auf Sie!



...ein unvergessliches Fest zu erleben.



wittenba.ch

Hauptsponsor 2015
Marconato AG
www.marconato.ch
Wir arbeiten für Sie!

bucher Frühlingschiessen & Freundschaftsschiessen Zuzwil; Abfahrt: Rest. Bäche – 08.45 Uhr

60plus-Wittenbach

Ferien 60plus 8.–12. Juni, Anmeldefrist bis 2. Mai 2015
Jass – Nachmittag 29. April freies Jassen im Kappelhof ab 13.30. Heute Hock ab 14.30 Uhr.

Spielgruppe Werkstöbli

Tag der offenen Türe findet am Fr, 24.4. von 16–18.30 Uhr statt. Alle Kinder, die gerne ab Sommer 2015 das Werkstöbli besuchen möchten, dürfen erste Spielgruppen-Luft schnuppern. Sie erhalten Gelegenheit, meine neue Spielgruppenleiterin Melanie Röllli kennen zu lernen, die mit mir zusammen ab dem Sommer 2015 die Waldspielgruppe leiten wird. Nähere Infos unter www.werkstoebli.ch. Auskunft: 071 298 56 41. Wir freuen uns auf Sie. Conny und Melanie.

STV Wittenbach

Bewegung ist alles! Damit das so bleibt, bietet die Frauenriege jeden zweiten Montag um 20.30 Uhr in der Steigturnhalle Rückenturnen an. Interessierte sind herzlich willkommen, einfach reinschauen – wir freuen uns! Auskunft unter Tel. 071 298 26 42 (Rita Zürcher).



Es ist nie zu spät, mit der Musik zu beginnen!

Interessieren Sie sich für das Angebot unserer Musikschule? Wir bieten verschiedene Unterrichtsmöglichkeiten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. Machen Sie den ersten Schritt und besuchen Sie uns an der

Instrumentenvorstellung vom Samstag, 2. Mai 9.30 bis 11.30 Uhr

im Oberstufenschulhaus Grünau in Wittenbach

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Die Schülerinnen und Schüler der ersten Primarklassen (Grundschule 2) werden persönlich eingeladen.

Grünaustrasse 2
 9300 Wittenbach
 071 292 10 50
musikschule@wittenbach.ch

24155





Wir trauern um eine geschätzte Kollegin
und gute Freundin

Yolanda Stübi

geboren am 10. März 1957

die am 15. April 2015 nach langer Krankheit verstorben
ist. Wir werden ihr Andenken in Ehren wahren.

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 28. April 2015,
um 14 Uhr in der Kirche Häggenschwil statt.

| | |
|------------------|--|
| Schule für Musik | Delegierte des Zweckverbands Mitglieder des Verwaltungsrats Musiklehrpersonen, Sekretariat und Schulleitung |
| Traueradresse | Stephan Baumeler Oberer Beckenstein 4, 9312 Häggenschwil |

24337

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



APRIL 2015

Donnerstag, 23. April

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt: T. Frischknecht 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 24. April

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Jugendgruppe Grundstein, siehe Informationen

Sonntag, 26. April

09.00 Uhr, **Zentraler Abendmahls-Gottesdienst**
in der Kirche Heiligkreuz mit Pfr. C. Semmler

10.30 Uhr, **Ordentliche Kirchgemeindeversammlung**
s. Anzeige

Montag, 27. April

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 28. April

14.00 Uhr, Lisimi-Treff im Kirchgemeindehaus

17.00 Uhr, Schatzkiste – Kindergruppe im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Konfirmanden-Projekt im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, **T-Treff:** Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben. Im Pfarreizentrum St. Konrad.

Mittwoch, 29. April

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 30. April

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt: T. Frischknecht: 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

MAI 2015

Freitag, 1. Mai

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

19.00 Uhr, **aufwind** Abendgottesdienst im Kirchgemeindehaus

Informationen aus dem Kirchkreis

Jungscharschnupperrnachmittag:

Am Samstag, 25. April, sind alle Kinder der 1. bis 5. Klasse zum Jungscharschnupperrnachmittag eingeladen. Wir treffen uns um 13:30 Uhr beim Kirchgemeindehaus Vogelherd. Bitte dem Wetter angepasste Kleider anziehen. Abschluss ist um 17.00 Uhr beim Kirchgemeindehaus. Dich erwarten Action im Wald, lustig Spiele, spannende Geschichten und wertvolle Gemeinschaft. Weitere Infos erhältst du bei samuel.stuebi@gmail.com oder 076 594 15 84.

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

| | |
|--------------------------------|---------------|
| Pfarramt: | 071 298 40 10 |
| Mesmerin: R. Ryser | 071 298 40 14 |
| Diakonat: U. Bächtold | 071 298 40 13 |
| Katechese OZ: H. Schläpfer | 071 298 16 68 |
| Primarschule: S. Zublasing | 071 298 51 79 |
| Kinder/Jugend: T. Frischknecht | 071 298 40 42 |

www.tablat.ch / www.tt-w.ch /

www.familienkirche-wittenbach.ch



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

**Sonntag, 26. April 2015, 10.30 Uhr in der
Kirche Heiligkreuz**

Wir freuen uns sehr, wenn Sie auch den vorausgehenden **zentralen Abendmahlsgottesdienst** um 09.00 Uhr besuchen. Kinderhütendienst ab 08.45 Uhr

Verhandlungsgegenstände:

1. Bilanz und Erfolgsrechnung 2014, Budget 2015
2. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
3. Antrag zur Jahresrechnung 2014
 - Verwendung Mehrertrag
4. Dienstbarkeitsverträge
 - Wittenbach Neubau - Stromverteiler
 - Heiligkreuz Dementengarten
5. Wahlen
 - für abgeordnete Personen in die Synode
 - Gesamterneuerungswahlen der Kirchenvorsteherschaft
 - für Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission
 - für Stimmzähler
 - für Pfarrpersonen
6. Informationen und allgemeine Umfrage

Für allfällige Fahrgelegenheiten setzen Sie sich bitte mit Ihrer Mesmerin, Frau Regula Ryser, in Verbindung.

Mit freundlichen Grüßen
Die Kirchenvorsteherschaft

Konfirmation 2015 Sonntag, 31. Mai, 10.00 Uhr



Zum Thema **«Selfie...oder unsere urmenschliche Sehnsucht nach Anerkennung»** machen sich vierzehn Konfirmandinnen und Konfirmanden mit ihren Leiterinnen und Leitern auf Spurensuche bei sich selbst und bei Gott.

Dazu gestalten wir Bilder und drücken unsere Gedanken in der Musik aus.

Lassen Sie sich überraschen.

| | |
|-----------------------------|--|
| Alder Lea | Grünaustrasse 37, 9300 Wittenbach |
| Auprêtre de Langenest Anaïs | Erlackerstrasse 47, 9300 Wittenbach |
| Edelmann Svenja | Bauholzstrasse 15, 9300 Wittenbach |
| Haltiner Anna | Kirchhalde 16, 9300 Wittenbach |
| Hautle Shannon | Eggstrasse 14, 9300 Wittenbach |
| Mauchle Nina | St. Gallerstrasse 8b, 9300 Wittenbach |
| Settekorn Nadine | Erlackerstrasse 56, 9300 Wittenbach |
| Stuber Sari | Blumenstrasse 12, 9300 Wittenbach |
| Brunner Gilles | Schlosshaldenstrasse 5, 9300 Wittenbach |
| Huber Marco | Fichtenstrasse 15, 9300 Wittenbach |
| Hungerbühler Lukas | Schlosshaldenstrasse 7, 9300 Wittenbach |
| Marquart Nico | Linden 14, 9300 Wittenbach |
| Nick Patrice | Schlosshaldenstrasse 29, 9300 Wittenbach |
| Wurzer Leo | Kirchhalde 14, 9300 Wittenbach |

24333

Wohnen-Haeggenschwil.ch

NEUBAU Käsereiweg

**4½ Zimmer Mietwohnungen
ab Fr. 1'590.00 exkl.**

**Tag der offenen Tür
Samstag, 25. April 2015
11.00 - 14.00h**



RF | immo | Vermietung
Verkauf
Verwaltung
Telefon 071 222 85 57 | www.rf-immo.ch

paddy sport arbon

Paddy's Sport AG
Salwiesenstrasse 10
9320 Arbon
Telefon 071 440 41 42
www.paddysport.ch

**Die neue Dakine Kollektion
Sommer 2015 ist hier!**

Frühlingsausstellung **Sa/So, 25./26. April 2015**

11 % Spezialrabatt auf das
ganze Sortiment
plus 5 % Währungsrabatt

.....
2. Familien-Töggeli-Turnier (4 gegen 4)
.....

**Frühlingsneuheiten: Grosses Schnäplizelt
mit stark reduzierten Preisen!**

.....
Grosse Festwirtschaft mit Grillspezialitäten
.....

**Die Evolution der Schuhschnürung Treksta Schuhe –
Hands Free 103 GTX – bindet ohne den Einsatz der Hände**

IG Schloss Dottenwil

Glücksmomente in Musik und Wort



Was ist Glück? Vielleicht nur ein Moment. Tief durchatmen. Alles ist gut. So gut wie es nur sein kann. Jetzt. In diesem Augenblick.

Dies wahrnehmen – das ist Glück.

Innehalten, den Ausblick vom Schloss Dottenwil Richtung Säntis und Bodensee «einatmen», das ist der Glücksmoment, welcher die beiden Wittenbacher Musikerinnen zum Thema dieses Konzertes inspiriert hat. Den Alltag hinter sich lassen und die Seele baumeln lassen.

Glück kann man nicht festhalten – genauso wenig wie Musik – aber man kann es für Momente suchen und finden.

Evelyn Ansorge an der Oboe und Esther Uhland am Klavier spielen Werke von Telemann, Schumann, Bach, Fauré und DeFord. Die Texte werden gelesen von Sonja Messmer.

Text: EAN

| | |
|---|---|
|  <p>www.dottenwil.ch</p> | <p style="text-align: right; font-size: small;">24324</p> <p style="text-align: center;">Schloss Dottenwil</p> <p style="text-align: center;">Klassikmatinée – Zeit zum Zuhören – Sonntags um 11</p> <p style="text-align: center;">Evelyn Ansorge (Oboe) Esther Uhland (Klavier) Sonja Messmer (Text)</p> <p style="text-align: center;">Glücksmomente in Musik und Wort. Werke von Telemann, Schumann, Bach, Fauré und DeFord</p> <p style="text-align: center;">Sonntag, 3. Mai 2015, 11.00 Uhr</p> <p style="text-align: center;">Eintritt: Fr. 20.–, Essen ab 12.00 Uhr Information und Reservation 071 298 21 66 (B. Zwickl)</p> |
| <p>Kellergalerie, ab 2.5.15: Franz Wolgensinger, Deine Bilder in meinen Bildern</p> | |

24320



Alles Gute für Mama

Geniessen Sie das spezielle Muttertags-Menü am 10. Mai mittags und abends.

Gebratene Riesenkrevetten
auf Gemüsesalat mit Passionsfruchvinaigrette

Spargelcremesuppe mit Vanille und Blätterteigherz

Kalbsrücken mit Morcheln
Linguini und Saisongemüse

Pralinenglace mit Erdbeermousse
und frischen Erdbeeren

Reservation unter T 071 282 0490 oder
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch



Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

MAXSOLUTION

Burggraben 24 | CH-9000 St. Gallen | Tel. +41 71 222 76 36
info@maxsolution.ch | www.maxsolution.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 23. April

09.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad, gestaltet von der Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 24. April

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 25./26. April (4. Sonntag der Osterzeit)

Opfer: Angola-Mission der Salettiner

Gedächtnis: Elisa Hasler-Näf, Dr. August Hasler, Emil Peterer, Paul Zünd-Ninaus, Albert Hilber-Lässer, Jakob Brülisauer, Josef Durrer-Neff, Johann Baptist und Maria Neff-Koller, Pfarrer Thomas Braendle, Jakob Wild, Gisela Koller-Furrer

Samstag, 25. April

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich,
Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 26. April

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,
Predigt: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Margrit Baumgartner den
Kirchenkaffee

11.15 Uhr, Taufe von Julian Christian Eberle, Kapelle

Mittwoch, 29. April

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 30. April

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 23. April

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

20.10 Uhr, Ortsbürgerversammlung, Kapelle

Dienstag, 28. April

08.00 Uhr, Frauenzmenge der Frauengemeinschaft,
St. Konrad

14.00 Uhr, Lisimi-Träff, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

19.00 Uhr, T-Treff, St. Konrad

Mittwoch, 29. April

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 30. April

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Kirchenklangfest «cantars» in St. Gallen am Samstag, 25. April



Ein aussergewöhnlicher kirchenmusikalischer Konzerttag mit verschiedenen Chören. Programme liegen in den Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf.

T-Treff

Der nächste T-Treff ist am Dienstag, 28. April, um 19.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad und versteht sich als offenes Gesprächsangebot für alle Menschen, die an ihrer Trauer leiden.

Bibelwerkstatt: Einen schönen Gruss

Die nächste Bibelwerkstatt mit dem Kolosserbrief ist am Montag, 4. Mai, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Herzlich willkommen.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

24180



www.buchenpark.ch



Ihr neues Wohneigentum in der Bodenseeregion!

In Steinach entstehen 4 moderne Mehrfamilienhäuser mit 32 großzügigen und hellen 3 ½ bis 5 ½-Zimmer Eigentumswohnungen.



BAUHERR / VERKAUF
Zoller Investment AG
Obstgartenstrasse 11
CH-9300 Wittenbach
T +41 (0)71 866 40 20
info@zollerinvestment.ch
www.zollerinvestment.ch



BAUHERR
Liberis Invest AG
Obstgartenstrasse 11
CH-9300 Wittenbach
T +41 (0)71 278 45 95
info@liberis.ch
www.liberis.ch



BAUHERR
Sonnenhang AG
Vogelherd 9
CH-9225 Wilen-Gottshaus
T +41 (0)71 642 77 77
info@sonnen-hang.ch
www.sonnen-hang.ch



GENERALUNTERNEHMER
Swissplan AG
Schuppisstrasse 7
CH-9016 St. Gallen
T +41 (0)71 860 03 90
info@swissplan-architektur.ch
www.swissplan-architektur.ch

Hauptversammlung

Donnerstag, 30. April 2015, 19.15 Uhr,
Schwimmbadrestaurant Sonnenrain Wittenbach

anschliessend:

20 Uhr, öffentliche Veranstaltung mit

**Diskussion zum Thema
Einheitsgemeinde**

Wir laden Sie herzlich zu diesem Anlass und dem
anschliessenden Apéro ein.

SP Wittenbach-
Hägenschwil-Muolen

SP

24332

GOLDINGER
Immobilien Treuhand AG

23685

**ZUFRIEDENHEIT ist der
grösste REICHTUM**

So sprechen zufriedene
Kunden über uns:

«Wir können die Firma
GOLDINGER Immobilien
Treuhand AG weiterempfehlen,
weil wir vollumfänglich
zufrieden sind, ganz speziell
hat uns Herr Stieger über-
zeugt.»

Familie Tanner aus Abtwil

Weitere Referenzen finden Sie unter www.goldinger.ch

Gaiserwaldstrasse 6,
9015 St. Gallen

Telefon: 071 313 44 03
E-Mail: silvio.stieger@goldinger.ch



Janine Karge
Assistentin Immobilienverkauf

Silvio Stieger
Leiter Immobilienverkauf
Immobilienvermarkter mit eidg. FA
Immobilienbewirtschafter mit eidg. FA
Technischer Kaufmann mit eidg. FA

Katholische Kirchengemeinde

■ Firmreise nach Berlin 13.4.–16.4.15



Gesund und munter sind wir
am Donnerstagabend gegen
Mitternacht von Berlin zurück-
gekehrt. Vier schöne und
abwechslungsreiche Tage lie-
gen hinter uns. Nach dem
Firmgottesdienst am 21.3.15
war die Reise nach Berlin nun
der zweite grosse Höhepunkt
unseres gemeinsamen Weges.

Während diesen Tagen haben wir viele Eindrücke und Erfah-
rungen gesammelt:

- Sightseeing-Tour durch Berlin, vorbei am Fernsehturm, Alexanderplatz, Brandenburger Tor, Siegessäule und vielen weiteren Sehenswürdigkeiten
- Berichten eines Zeitzeugens lauschen während einer Führung durch das Mauermuseum beim Checkpoint Charlie
- Besuch des Alliiertenmuseums, wo wir mehr zum geschichtlichen Hintergrund Berlins erfahren haben
- Eindrückliche Führung durch das Konzentrationslager Sachsenhausen
- Besuch der neuen Synagoge, wo wir auch einen Einblick in das jüdische Leben erhalten konnten
- Kulinarische Erlebnisse wie Currywurst, Bouletten, Berliner Weisse ...
- Und natürlich gab es auch etwas Freizeit, um selbst Berlin zu erkunden und den verschiedenen Vierteln einen Besuch abzustatten

Die pulsierende Stadt hat uns in ihren Bann gezogen, und gerne schwelgen wir noch heute in Erinnerungen an diese unvergesslichen Tage.

Der nächste Firmkurs 2015/16 beginnt im Herbst. Diesen Sommer werden alle katholischen jungen Erwachsenen mit Jahrgang 1998 von der Pfarrei angeschrieben und dazu eingeladen. Infos bei Christian Leutenegger, c.leutenegger@altkon.ch, und Isa Kellenberger, isa.kellenberger@gmx.ch.

Text: Janine Wirth, Firmbegleiterin, Bilder: Christian Leutenegger

Blättern Sie jetzt online im Puls!
www.gemeindepuls.ch

IG Schloss Dottenwil

■ **Ausstellung/Vernissage: Franz Wolgensinger
Deine Bilder in meinen Bildern**



Lass sie entstehen – Deine Bilder in meinen Bildern.
Bilder sind etwas Grundsätzliches im menschlichen Dasein.

- Der Drang zu malen, zu zeichnen, zu formen ist im Menschen angelegt. Kinder zeichnen, bevor sie sich mit Wort und Zahl ausdrücken können.
- Auch der Traum äussert seine seelischen Inhalte über Bilder.
- Ebenso voller Bilder ist unser Alltag.

Meine Bilder haben Zeit für Sie und kämen gerne mit Ihnen ins Gespräch, denn sie tragen vielerlei Erfahrungen in sich. Fragen, Freude, Sorgen, Schmerz – halt das, was uns Menschen begleitet.

Ich lade Sie herzlich ein, Ihre Bilder in meinen Bildern entstehen zu lassen.

Text und Bild: FWO



DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen
modisch
funktionell
preiswert

23129

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

**Danke
für Ihr Inserat**

Gemeinde

PULS



www.dottenwil.ch

Kellergalerie Schloss Dottenwil

**Vernissage Samstag,
2. Mai 2015, 17 Uhr**

Franz Wolgensinger

Deine Bilder in meinen Bildern

Ausstellung bis 12. Juli 2015
Auskunft 071 298 21 66 (F. Zwickl)

24323

Kellergalerie:
Samstag: 14–20 Uhr
Sonntag: 10–18 Uhr



www.dottenwil.ch

Schloss Dottenwil
Samstag, 2. Mai 2015, 18.00 Uhr

**Katholischer Kirchenchor mit
den «Konradsingers»**

Wir bewirten Sie mit einem 3-Gang-Me-
nü, musikalisch begleitet mit kabarettis-
tischen Liedern von der Liebe, von der
Sehnsucht und vom Meer.

Eintritt frei – Kollekte. Reservationen
unter 071 245 40 85 (B. Schmid)

24335

Kellergalerie,
ab 2.5.15:
Franz Wolgensinger,
Deine Bilder in
meinen Bildern

24154



Ihr Schreiner.



Referenzen: www.bock.ch

Schreinerei Bock AG
9402 Mörschwil
Telefon 071 868 70 70

«Werben Sie in allen Haushalten!»

Rufen Sie uns an!
Telefon 071 222 76 36

Der GemeindePuls ist die offizielle amtliche Publikation der Gemeinde Wittenbach. Er erscheint jeden Donnerstag in allen 6975 Haushalten in Wittenbach und Umgebung.
Redaktionsschluss ist Montag 17 Uhr. Inserateschluss ist Dienstag 10 Uhr.

Gemeinde
PULS

Inserate, Redaktion, Druck,
Abos, Beilagen
Maxsolution GmbH
Burggraben 24, CH-9000 St.Gallen
Tel. +41 71 222 76 36
Fax +41 71 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch
www.gemeindepuls.ch

Ausgaben

2015

| | | | | | |
|-------|-------|----|---------------|----|----------------|
| 18 | KW 18 | Di | 28. April | Do | 30. April |
| 19 | KW 19 | Di | 5. Mai | Do | 7. Mai |
| 20 | KW 20 | Di | 12. Mai | Fr | 15. Mai |
| 21 | KW 21 | Di | 19. Mai | Do | 21. Mai |
| 22 | KW 22 | Di | 26. Mai | Do | 28. Mai |
| 23 | KW 23 | Di | 2. Juni | Do | 4. Juni |
| 24 | KW 24 | Di | 9. Juni | Do | 11. Juni |
| 25 | KW 25 | Di | 16. Juni | Do | 18. Juni |
| 26 | KW 26 | Di | 23. Juni | Do | 25. Juni |
| 27 | KW 27 | Di | 30. Juni | Do | 2. Juli |
| 28 | KW 28 | Di | 7. Juli | Do | 9. Juli |
| 29/31 | 29-31 | Di | 14. Juli | Do | 16. Juli |
| 32 | KW 32 | Di | 4. August | Do | 6. August |
| 33 | KW 33 | Di | 11. August | Do | 13. August |
| 34 | KW 34 | Di | 18. August | Do | 20. August |
| 35 | KW 35 | Di | 25. August | Do | 27. August |
| 36 | KW 36 | Di | 1. September | Do | 3. September |
| 37 | KW 37 | Di | 8. September | Do | 10. September |
| 38 | KW 38 | Di | 15. September | Do | 17. September |
| 39 | KW 39 | Di | 22. September | Do | 24. September |
| 40 | KW 40 | Di | 29. September | Do | 1. Oktober |
| 41 | KW 41 | Di | 6. Oktober | Do | 8. Oktober |
| 42 | KW 42 | Di | 13. Oktober | Do | 15. Oktober |
| 43 | KW 43 | Di | 20. Oktober | Do | 22. Oktober |
| 44 | KW 44 | Di | 27. Oktober | Do | 29. Oktober |
| 45 | KW 45 | Di | 3. November | Do | 5. November |
| 46 | KW 46 | Di | 10. November | Do | 12. November |
| 47 | KW 47 | Di | 17. November | Do | 19. November |
| 48 | KW 48 | Di | 24. November | Do | 26. November |

Formate & Preise



1/1 Seite
182 x 228 mm
sw: Fr. 540.–
farbig: Fr. 940.–



3/4 Seite
182 x 170 mm
sw: Fr. 430.–
farbig: Fr. 830.–



10/16 Seite
182 x 141 mm
sw: Fr. 370.–
farbig: Fr. 720.–



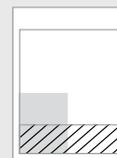
1/2 Seite
85 x 228 mm,
182 x 112 mm
sw: Fr. 310.–
farbig: Fr. 660.–



6/16 Seite
85 x 170 mm,
182 x 83 mm
sw: Fr. 235.–
farbig: Fr. 585.–



5/16 Seite
85 x 141 mm
sw: Fr. 205.–
farbig: Fr. 505.–



1/4 Seite
85 x 112 mm,
182 x 54 mm
sw: Fr. 172.–
farbig: Fr. 422.–



3/16 Seite
85 x 83 mm
sw: Fr. 135.–
farbig: Fr. 385.–



1/8 Seite
85 x 54 mm,
182 x 25 mm
sw: Fr. 92.–
farbig: Fr. 292.–



1/16 Seite
85 x 25 mm
sw: Fr. 55.–
farbig: Fr. 255.–

Konditionen

Rabatte

Inserate-Serien bei Bestellung ab:
10 Erscheinungen/Jahr = 5% Rabatt
26 Erscheinungen/Jahr = 10% Rabatt
51 Erscheinungen/Jahr = 15% Rabatt
Sujets können gewechselt werden.

Schule für Musik

■ 27. März 2015 – Wittenbacher Kinder tanzten für Wittenbacher Kinder



Haben Sie's gewusst? Jedes Jahr im Frühling findet die JAWI-Disco im evangelischen Kirchgemeindehaus Vogelherd statt. Der Anlass entstand aus der Zusammenarbeit zwischen der Jugendarbeit, der Politischen Gemeinde sowie der Katholischen und Evangelischen Kirchgemeinde. Seit vier Jahren sind auch die Tänzerinnen «mitenand» von der Schule für Musik unter der Leitung von Monika Reichle jeweils eine der Attraktionen im «Firehouse». Die mit viel Spannung erwartete Darbietung der Tanzkinder wurde vom Publikum mit grossem Applaus gewürdigt. Es herrschte eine tolle Stimmung – die Kinder konnten sich zwischen den Tanzdarbietungen mit allerlei Süssigkeiten, Hotdogs und köstlichen Früchtecocktails stärken. Eine zum Schluss gezeigte Feuer-show begeisterte noch einmal alle Anwesenden und sorgte für eine gelungene Abrundung der Veranstaltung. Ein grosses Dankeschön geht an alle Mitwirkenden für den grossen Einsatz und die wunderbaren Darbietungen.

Text und Bild: Monika Reichle



24330

Einladung

kostenloses Seminar mit Tipps und Infos zu:

Wie verkaufe ich meine Immobilie erfolgreich?

Montag, 27. April 2015, 18.30 Uhr
Hotel Radisson Blu
St. Jakobstr. 55, 9000 St. Gallen

Armin Egger, Immobilienmakler
Mobil 078 739 21 31 armin.egger@remax.ch



Praxisferien

■ Hausarztpraxis Ralf und Uta Strauss
Praktische Ärzte FMH

Ödenhofstrasse 1
9300 Wittenbach

Die Praxis bleibt vom 2. Mai 2015 bis und mit 17. Mai 2015 geschlossen.

Vertretungen:

Herr Dr. M. Salzgeber, Tel. 071 298 44 38
Romanshormerstr. 12
9300 Wittenbach

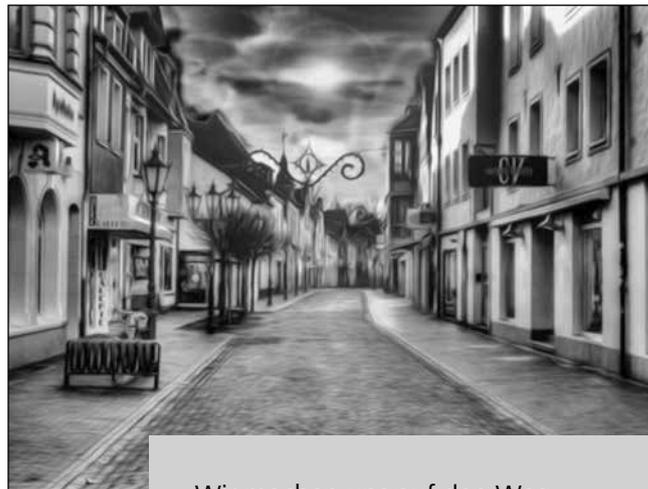
Frau Dr. S. Zurfluh Tel. 071 292 33 22
Eichenstrasse 15
9300 Wittenbach

Herr Dr. B. Jeske Tel. 071 298 25 38
Frau Dr. K. Reinecke
Ringstr. 22
9300 Wittenbach

Ab Montag, dem 18. Mai 2015, sind wir gerne wieder für Sie da.

Ihr Praxisteam

24326



Wir machen uns auf den Weg...

Die Schalter sind wegen unserem Personalausflug am **Freitag, 1. Mai 2015** wie folgt geöffnet:

Vormittag: 08:00 Uhr - 12:00 Uhr
Nachmittag: geschlossen

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenchwil

RAIFFEISEN

24259

NATUR-NÖCH-NAUER

**+Natura-Beef+
direkt vom Hof****ANGEBOT**

| | | |
|--------------------|-------|-------------|
| Filet | 8.50 | pro 100 gr. |
| Huft | 6.50 | pro 100 gr. |
| Entrecôte | 6.50 | pro 100 gr. |
| Hohrücken | 4.80 | pro 100 gr. |
| Saftplätzli | 4.20 | pro 100 gr. |
| Minutenplätzli | 4.70 | pro 100 gr. |
| Geschnetzeltes | 3.80 | pro 100 gr. |
| Braten | 3.80 | pro 100 gr. |
| Voessen | 2.70 | pro 100 gr. |
| Gehacktes | 1.90 | pro 100 gr. |
| Siedfleisch | 2.20 | pro 100 gr. |
| Haxen | 2.30 | pro 100 gr. |
| ¼ Rind (ca. 34 Kg) | 28.00 | pro Kilo |
| ½ Rind (ca. 17 Kg) | 28.00 | pro Kilo |

AUS UNSERER BAUERNKÜCHE

| | | |
|------------|------|-------------|
| Hackbraten | 2.50 | pro 100 gr. |
| Hamburger | 2.70 | pro Stück |

DIVERSES

| | |
|------------------|-------|
| Süessmoscht 5 l | 9.00 |
| Süessmoscht 10 l | 16.00 |

Preisänderungen vorbehalten.

Mit Blick in die Zukunft und im Einklang mit der Natur produzieren und verkaufen wir unsere Produkte seit dem Jahr 2000 direkt an unsere Kunden. Im Jahr 2005 erweiterten wir unsere Infrastruktur mit einem Verarbeitungs- und Kühlraum und garantieren somit eine optimale Fleisch- und Produktqualität. Neben dem Frischfleischverkauf (auf Bestellung) haben Sie auch die Möglichkeit, portioniertes und tiefgekühltes +Natura-Beef+-Fleisch bei uns zu beziehen.

NATUR-NÖCH-NAUER
Franziska und Wendelin Nauer
Unterhaus 115
9033 Untereggen
Tel. 071 866 18 34
Fax 071 866 31 13
wendelin.nauer@bluewin.ch



20123

Fami – Familie mitenand■ **Neu ausgebildete Babysitter**

Ende März haben 16 Jugendliche vieles über das Babysitting gelernt. In dem zweitägigen Kurs lernten sie unter fachkundiger Leitung von Frau Alder des Schweizerischen Roten Kreuzes die Grundlagen für diesen Vertrauensjob. Z.B. die Bedürfnisse des Kindes, Ruhe und Schlaf, Körperpflege, Wickelmethode, Gefahren erkennen, Spielanleitungen für kleinere und grössere Kinder, Tipps für Regennachmittage sowie leckere Rezepte für kleine Kinder. Ein grosses Dankeschön an die Kirchgemeinde St. Ulrich, wo wir die Räumlichkeiten benutzen durften und an Herrn Güntensperger, der uns geholfen hat. Viele Familien sind froh um einen zuverlässigen Babysitter, der ihre Kleinen stundenweise betreut und ihnen so Entlastung oder einen kinderfreien Abend ermöglicht.

Haben auch Sie Interesse an einem Babysitter? Eine Auflistung ausgebildeter Babysitter können Sie bei unserem Familienverein fami beziehen über das Kontaktformular «Babysitter» auf unserer Homepage www.fami-wittenbach.ch oder direkt bei C. Lundgren: cecilia.lundgren@fami-wittenbach.ch Telefon 071 290 11 92

Text und Bild: Cecilia Lundgren

24327

Go-Kart ab 119.-

toyshop24.ch

Spielwaren Online Shop - www.toyshop24.ch
C. & S. Simeon - St. Gallen & Bernhardzell

Spielgruppe Werkstöbli

■ Tag der offenen Tür am 24. April

Es freut mich sehr, dass ich diesen Freitag von 16.00–18.30 Uhr meine Spielgruppen-Türe an der Romanshomerstrasse 94 bereits zum 14. Mal öffnen und somit auf 13 Jahre Spielgruppen-tätigkeit zurückschauen kann.

Alle Kinder ab Jahrgang 2012, die nach den Sommerferien gerne meine Spielgruppe besuchen möchten, sind herzlich zu einem Schnuppernachmittag eingeladen. Sie erhalten die Gelegenheit die Werkstöbli-Räumlichkeiten, meine zukünftige neue Waldspielgruppenleiterin Melanie Rölli und mich kennen zu lernen.

Die Spielgruppe ermöglicht den Kindern, den ersten Ablösungsprozess von zu Hause zu erproben, spielend eine neue Welt zu erobern; sich in einer Gruppe zu bewegen; Freundschaften zu schliessen; Konflikte unter Gleichaltrigen auszu-tragen und Lösungen zu finden. Wir stellen Natur-Materialien zum Ausprobieren zur Verfügung, es kann geklebt, gemalt und mit dem Wasser gespielt werden. All diese Dinge regen die eigene Kreativität und Fantasie an und machen zudem auch sehr viel Spass und Freude. Die Spielgruppe beinhaltet auch das Geschichtenhören; sich verkleiden und in Rollen schlüpfen; singen und tanzen; Kräfte messen und Machtkämpfe austragen, ungeahnte Fähigkeiten entdecken; den Horizont erweitern, Selbstvertrauen gewinnen und vieles mehr.

Die Kinder sind in diesem Alter sehr wissbegierig, interessiert und sehr aufnahmefähig. Ihnen auf eine spielerische Art und Weise einen für sie sehr wichtigen Grundstein zu legen, macht uns sehr viel Spass und grosse Freude. Ungern lassen wir die Spielgruppenkinder nach einem Jahr weiterziehen, doch ihr Rucksack ist so reichlich gefüllt worden, dass sie den Start in den Kindergarten bestimmt optimal meistern werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt oder haben Sie noch offene Fragen? Dann kommen Sie morgen mit Ihrem Kind einfach vorbei. Wir freuen uns, Sie im Werkstöbli begrüssen zu können. Gerne nehmen wir an diesem Nachmittag noch definitive Anmeldungen entgegen.

Mehr Informationen erhalten Sie unter www.werkstoebli.ch oder 071 298 56 41.

Text: Conny Forrer



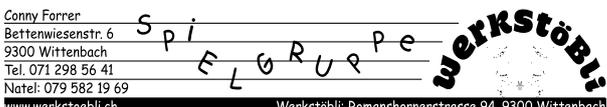
Brigitte Scacchi-Wyss
dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin
Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach
Voranmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15
Reparatur-Service von Uhren und Schmuck



23897

Conny Forrer
Bettenwiesenstr. 6
9300 Wittenbach
Tel. 071 298 56 41
Natel: 079 582 19 69
www.werkstoebli.ch

Werkstöbli: Romanshomerstrasse 94, 9300 Wittenbach



gumpen, lachen, singen

TAG DER OFFENEN TÜR

farbige Hände - farbige Wände

Freitag

24. April 2015

von 16.00-18.30 Uhr

**Herzlich eingeladen sind
alle Interessierten mit
und ohne Kinder**

kneten, hämmern, werken, kleben

Naturerlebnisse

Geschichtli - Verkleidenis

siehe Textbeilage

24322

Gemeinde

PULS



«Ich bin am Puls»

Firmreise nach Berlin, 13.–16. April 2015
Bild: Christian Leutenegger

Gemeinde
PULS**«Die Werbe-Plattform
der Region!»****Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch

**OK Dorffest-Mobilitätstag
der Gemeinde Wittenbach**

■ **Dorffest bewegt, mit grossem Jass-Turnier,
Bewegungs- und Mobilitätstag**

Wie so oft im Leben gibt es nichts umsonst. Wenn Sie sich die Zeit nehmen und Ihre Energie investieren wollen, dann sind Sie am kommenden Dorffest vom 9. Mai genau richtig. Mit der Partnerstadt Bischofszell veranstaltet Wittenbach zum zehnten Jubiläum ein fulminantes Bewegungsduell. Die zwei duellieren sich in Form von Bewegungsstunden und rufen alle Leute zum Mitmachen auf. In Wittenbach werden 1'491 Stunden und 922 Stunden in Bischofszell gesammelt. Zum Jubiläum wird Wittenbach in allen möglichen Disziplinen auf die Hörnlirunde geschickt und am Dorffest von Stand zu Stand bewegt. Hier in Wittenbach wird das ganze Duell in ein Bewegungs-Dorffest eingepackt. 27 Wittenbacher Vereine bieten an diesem Dorffest Bewegung und Verpflegung an. Am Nachmittag steigt unter dem Motto «Jassen» das grosse Schieber-Turnier. Moderator Dani Müller vom Samschtig-Jass des Fernsehens SRF wird als Schiedsrichter die Wittenbacher leiten. Anmelden kann man sich jetzt noch über www.wittenba.ch. In Wittenbacher Geschäften ist im Vorfeld bereits der Wettbewerb, wo Jasskarten gesammelt werden, angerollt. Wer hier einen Wyss beisammen hat, wirft ihn, zusammen mit seiner Adresse in die Urne am Fest und gewinnt mit etwas Glück einen der sieben Barpreise von bis zu CHF 500.–.

Als Energiestadt bietet Wittenbach auch Mobilität und präsentiert verschiedene Möglichkeiten vom ÖV-Angebot bis zum E-Scooter. Zahlreiche mobile Helfer und neue Ideen erleichtern den Transport im Alltag und können hier vor Ort ausprobiert werden. Wer mehr will, bringt seine Autoschlüssel mit und verzichtet für 14 Tage auf sein Auto. Im Gegenzug erhält man 14 Tage kostenlos ein E-Bike und die Möglichkeit das Mobility-Angebot zu nutzen. Als vorbildliche Gemeinde möchte man damit den ÖV fördern und die alternativen zum Auto aufzeigen. Erste Interessierte wurden bereits ausgemacht. Das Angebot gilt für alle!

Viele Helferinnen und Helfer werden mit dem OK einen unvergesslichen Tag hinaubern. Nutzen Sie die Gelegenheit und besuchen Sie das Fest mit der ganzen Familie. Das ganze Angebot für Gross und Klein finden Sie auch unter www.wittenba.ch.

Text: Alexander Fürer



Gemeinde
PULS

«Ich bin am Puls»

Firmenreise nach Berlin, 13.–16. April 2015 Bild: Christian Leutenegger

Impressum

wittenbach



Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

Titel

www.pixabay.com/Unsplash

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita
Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)
9008 St.Gallen | www.obvita.ch

Do, 23. April bis Sa, 25. April 2015



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER
 GERNE BEDIENE ICH SIE
 IN DER FRISCHMETZGEREI IM
 SPAR MARKT WITTENBACH.
 KOMMEN SIE VORBEI. ICH
 BERATE SIE GERNE PERSÖNLICH.
M. Herzog
 MARCEL HERZOG, CHEFMETZGER

FRISCH AN DER BEDIENTEN THEKE.



-20%
5.50

US Rib Eye
 mit Bein am Knochen gereift
 USA
 100g
 statt 6.90

TIPP ZUR ZUBEREITUNG
 Backofen auf 90°C vorheizen. Fleisch
 in sehr heisser Pfanne auf allen Seiten
 ca. 1 Minute kräftig anbraten. In
 ofenfester Form mit Rosmarin und an-
 gedrückten Knoblauchzehen ca. 20 Mi-
 nuten im Backofen ziehen lassen. Im
 entstandenen Bratfett nach Belieben
 mehlierte und gewürzte Zwiebelringe
 anschwitzen, goldgelb werden lassen
 und mit einem Schuss Weisswein und
 etwas Brühe ablöschen.



1/2 Preis
-.75

Schweinsbrustspitz
 geschnitten
 Schweizer Fleisch
 100g
 statt 1.50



-33%
2.45

Swiss Premium Weiderind
 Schulterbraten
 100g
 statt 3.70

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr / Do, 7.00 - 20.00 Uhr / Fr, 7.00 - 19.00 Uhr / Sa, 7.00 - 17.00 Uhr
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.
www.spar.ch

So frisch. So nah. So günstig.

